

J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARLSBERGFONDET

1881-03-23

Afsender

hr. Boelke

Modtager

J. C. Jacobsen

Type:

Brev

Sprog:

Latin

Afsendersted:

Berlin

Arkivplacering:

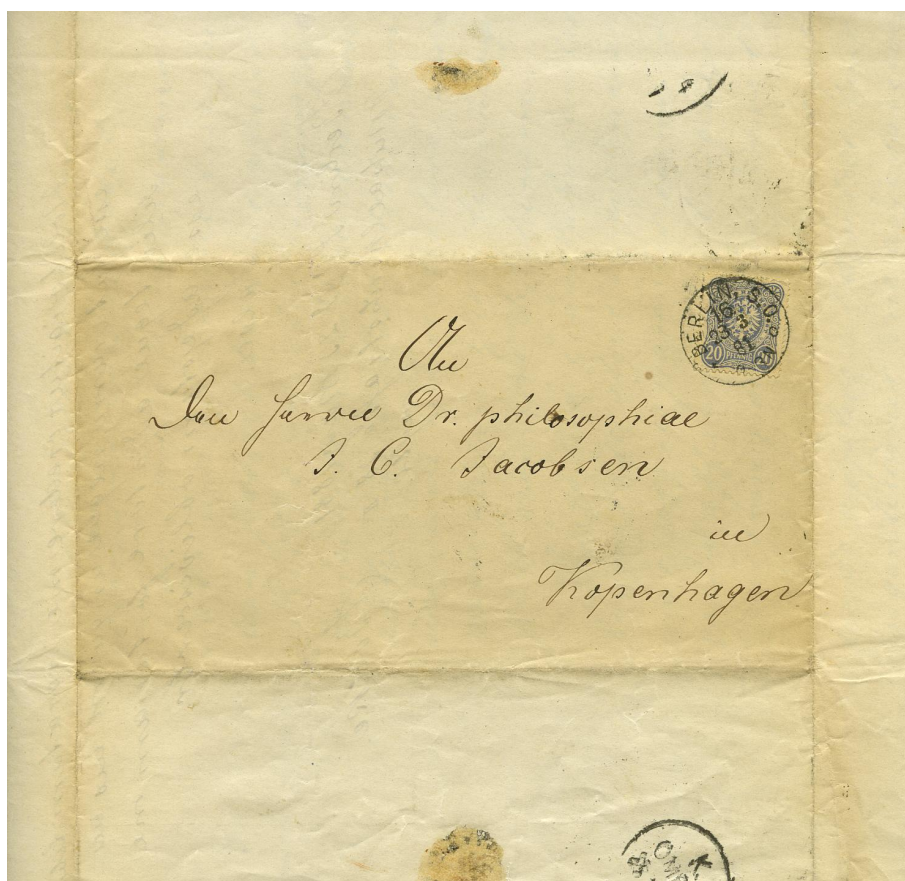
FA 2-006-00011

Dokumentindhold

Anmodning på Latin om et kontantlån.

Afventer transskription.

J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARLSBERGFONDET



J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARLSBERGFONDET

Vællærde og oplyste Hærrer!

Da jeg gennem Aviser har erfaret, at Du er en Mand, som gavmildt og liberalt hjælper Folk med Dine store Pengemidler, saa vover jeg at henvende mig til Dig med mine Bønner i det Haab, at jeg ikke forgæves vil bønfulde Dig.

Mit virkelige Navn er Boelke, og da jeg er i Besiddelse af 5000 Thaler, saa har jeg isinde, da jeg holder af Livet paa Landet, at købe mig en Ejendom. Men da de Penge, jeg har, ikke er tilstrækkelige til at erhverve en Ejendom for, saa beder jeg Dig, at Du vil laane mig 5000 Thaler.

Min Fader, som heldigvis endnu er i Live, og som i 45 Aar har beklædt et meget vanskeligt offentligt Kærv, er derigennem blevet svækket baade aandeligt og legemligt.

Da jeg som den ældste Søn har raadspurgt mine Forældre, der bærer saa mange Aars Byrde, og gerne vil gøre deres Alderdom sorgfri, saa vover jeg herved at henvende mig til Dit gavmilde Sind, i Haab om, at Du ej vil svinge mine Bønner.

Hvis Du gennem Din Gavmildhed og Velvilje vilde gøre mig og mine næjsommeligt slidende Forældre denne store Glæde, saa vil sikkert den almægtige Gud velsigne Dig og Dine.

Dertil bønfulder jeg Dig af min Sjæls Inderste om, at Du vil hjælpe mig i Din store Rigdom, for at jeg kan gøre mine Forældres gamle Dage sorgfri.

I saa Fald skal jeg aldrig vise mig utaknemmelig imod Dig, og aldrig skal jeg glemme, at det kun er ved Din Hjælp og med Dig som Støtte, at jeg har naaet at blive lykkelig.

Med Hilsen

Boelke.

Berlin S.O. d. 23<sup>te</sup> Marts 1881.

Michaelkirchstrasse 38, II.

Doctissime vir atque amplissime!

Cum litteris publicis te esse virum  
qui magna pecunia libentissime  
liberalissimeque homines adjuves  
cognoverim, te adire precibus  
meis ausus sum spe commolens  
me non frustra oravisse.

Meum igitur nomen est  
Boelke atque quem quinque  
millia thalerorum possideam  
vitamque rusticam diligam  
praedium emere mihi est in  
animo. Quae quidem pecunia  
quem praedictis acquirendo non  
sufficiat, te ut mihi quinque  
millia thalerorum multa  
dare velis oraverim.

Pater enim quem adhuc vi-  
rum gaudeo munere magistri  
difficillimo quadraginta quin-

que

annos fungitur, quod et animi  
et corporis vires absorbet.

Quum igitur filius maximo  
natus sum meumque esse pu-  
tern parentibus meis annis  
onestis consulere eorumque  
senectutem reddere serenam  
ad tuum benevolentissimum  
animum me convertere ausus  
sum quum spero te mihi sup-  
plici non esse defuturum.

Si pro tua erga laborantes  
benignitate atque benevolentia  
me meosque parentes summo  
gaudio afficeris, tibi huiusque  
Deus omnipotens benediceret.

Quamobrem tibi ex animo pro-  
fundo supplico ut divitiis tuis  
ingentissimis me adjuvare ve-  
lis ut parentibus meis senectu-  
tis dies reddere possim serenos.

J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARLSBERGFONDET

Nolite igitur credere me ingratum libi  
esse futurum, neque unquam tuo au-  
silio teque adjuvare fortunam me  
esse adeptum oblivisceris.

Salve.

Berlin P.O., d. 23. Maj 1881.  
Michael Kirchsstraße 38. II.  
nr. 11.

Boelke.